

在鸣门 第160期

行楽の秋／行乐之秋

爽やかな秋風が吹き始まり、外出に快適な季節になり、日本語には「行楽の秋」という言い方があります。日本各地ではさまざまな祭りが行われています。では、私達の居る鳴門市周辺はどのようなイベントが開催されるでしょう。

秋风送爽，又到了适合外出的季节，日语中有“行乐之秋”之说。日本各地节日纷呈，那么鸣门市周边会有哪些活动呢？



渦の道特別企画「阿波おどり公演・体験」

海上45mで渦潮と阿波おどりが楽しめます。本場・徳島の有名連が渦の道展望室などでお客様の目の前で乱舞を繰り広げます。あなたも阿波おどりレッスンを受けて、一緒に踊ってみませんか。

●期間：9月7日(出)・8日(回)、9月21日(出)～23日(祝)、10月5日(出)・6日(回)、19日(出)・20日(回) (予定)

●時間・場所：11:00～ 渦の道展望室、13:00～ 渦の道展望室、14:30～ 大鳴門橋架橋記念館エディ屋上

●料金：無料 ※ただし渦の道、大鳴門橋架橋記念館エディは別途入館料が必要

※悪天候時は会場変更や中止の可能性あります。

☎ 渦の道 ☎ 088-683-6262 📍 鳴門市鳴門町土佐泊浦字福池65

秋は大型渦潮が発生しやすい時期です。鳴門公園内の「渦の道」で、徳島県の阿波踊り有名連による阿波おどりが披露されます。有名連のパフォーマンスが終わった後、観客が踊り子と一緒に阿波おどりを踊ることもできます。詳細期日は下記通り：

期日：10月5日、10月6日

10月19日、10月20日

時間：11時～、13時から、各1回

秋季是容易出现大型漩涡的季节。在鸣门公园的“涡之道”漩涡观赏设施内，来自德岛县的著名阿波舞团队将进行阿波舞表演。表演结束后，观众可加入舞队中体验阿波舞的乐趣。活动时间如下：

日期：10月5日，10月6日

10月19日，10月20日

时间：每天11点、13点开始，各1场表演。

第13回 第九の里まつり

2019 10/27 (sun) 10:00~15:00

紙ひこうきとばし選手権
開催時間: 12:00~
(エントリー受付 10:00~11:30)
紙ひこうきをつくって飛ばして
賞品をゲットしよう!

季節の花
寄せ植え体験
料金 ¥700
10:00~
・先着15名・所要時間 約20分

大谷焼
ろくろ体験
ろくろを使って泥のみや
お茶壺を作ってみよう!
体験料 ¥1,000
(先着80名様)

ガラポン抽選会
¥500
お買い上げごとに
1回抽選できます!

板東ならでは商店OPEN
10:00~13:00
2019 10/27 限り
1割引券
(当日限り)

第九の里

飯東の丘・草の実学園
しあわせの里 パザール
手芸作品(ビーズ・布製品)
塗染製品(ストール・ハンカチ)
ハーバリウム・よもぎ入浴剤 など

子ども大人一緒に楽しめる!!
【国産菓子製造所 青年部】のづくりによる
「木と草のものづくり体験ワークショップ」
椅子の素材になる上質な木と草を
使って素敵な小物を作りませんか?
職人が指導してくださる手作り
の楽しみが満載です!

「あぐり工房実業」の 龍門金剛入りポテトと
すだち・ゆずジュース
「大島研発」の 第九グルメ・リンコン焼
「ナルト コーヒー」の ロースターズ
こだわりの淹れてドリップコーヒー
「手作り工房 穂の美」の 日置・パン・ぼんぼん作り
「大黒屋」の 黒自慢! 焼きそば
「つばやきグルメ」の やきいも
「第九の里 健康所」もご利用ください!
ドッグホットドッグ・龍門うどんアリ!

その日の出店
鳴門西ライオンズクラブ
鳴門市P.A.地域連携推進協議会 など

わんぱくキッズコーナー
絵本の読み聞かせ・アニメDVD上映会
（無料）
（原簿）11:00~12:00 (※2部) 13:00~14:00
（入場料）大人200円 小中学生100円

無料シャトルバス運行
9:30~15:30
道の駅「第九の里」物産館
TEL 088-689-1119
鳴門市大麻町榑平 栗山田53
定家時間 9:00~17:00
軽食コーナー・ドイツ屋 夏川亭 記念館
営業時間 9:30~16:30
定休日 第4日曜 (祝日の場合は翌日休)

10月27日、鳴門市大麻町で第九の里まつりが開催されます。紙ひこうきとばし選手権、むかしあそび、季節の花寄せ植え体験、大谷焼ろくろ体験など、イベントは盛りだくさんです。そのほかに、フードコートにたくさんの屋台も出店するので、現地のグルメを堪能する絶好のチャンスです。

また、四国八十八ヶ所の一番札所である霊山寺と、徳島県最大人気の大麻比古神社も会場の近くにあります。秋の気配の濃い寺院神社は独特な魅力を見せてくれます。賑やかな祭りを体験する際、静かな場所に立ち寄ってみるのも一つの良い選択でしょう。

10月27日、在鳴門市大麻町将举办“贝九之乡”欢乐节。节日活动丰富多彩，如纸飞机放飞大赛、传统趣味小游戏、应季园艺盆栽体验、大谷烧制陶体验等。此外，各种美食小摊儿也将集聚会场，这是品尝当地众多美食、一饱口福的好机会！

此外，会场靠近“四国八十八所古刹”的第一古刹灵山寺和德岛县内最具人气的神社大麻比古神社。浓浓秋意环绕的寺庙神社，更能散发其独特魅力。感受节日热闹气氛的同时，顺道造访静谧之所，亦是一个不错的选择。

11月2日～4日、徳島県立産業観光交流センター(アスティとくしま)で阿波おどりはじめ芸術イベントが開催されます。グルメや体験コーナー等も設けられています。入場無料となっていますので、この有難い機会を利用して阿波の伝統芸術を堪能してみてください。

11月2日-4日, 在徳島县立产业观光交流中心将举办以阿波舞为首的艺术节。会场同样设有美食、体验等专区。活动入场免费, 大家何不抓住此难得的机会感受传统艺术的魅力!



JRでお越しの方...「JR阿波大谷駅」下車
 バスでお越しの方...JR鳴門駅より鳴門市営バス「大谷」または「阿波神社前」下車
 お車でお越しの方...淡路方面からお越しの方...鳴門北ICから約25分・鳴門ICから約10分
 高松自動車道からお越しの方...板野ICから約10分
 徳島自動車道からお越しの方...藍住ICから約20分

※混雑緩和のため、ご来場はできる限りバス・JRなどの公共交通機関をご利用ください。

2019.11.9(土)・10(日)

第45回 大谷焼 窯まつり

主催：大谷焼陶業協会 共催：大麻町商工会

11月は窯元が東林院に大集合！
 第45回 大谷焼 窯まつり
 2019年11月9日(土)・10日(日)
 場所：種蒔大師 東林院

11月は大谷焼の窯元が東林院に集合！
 秋の風を感じながら、暮らしを彩る陶器に触れて
 ぜひ、あなたのお気に入りを見つけてくださいね。

小学生・中学生の
 作品販売も！

絵付け体験
 電動ろくろ体験も

illustration by mika hayashi

11月9日～10日まで、東林院で大谷焼窯まつりが開催されます。各窯元が東林院に集合します。多彩なる陶器を鑑賞購入することもできますし、絵付け・電動ろくろ体験もできます。同じ場所で各窯元の陶器製品を鑑賞することができるのは、大変魅力的です。

11月9日-10日, 将在鸣门市内名为东林院的寺庙举办“大谷烧节”。届时, 各大窑户的陶器将齐聚东林院。顾客可欣赏选购精美陶器, 也可参与陶器上色绘画、电动辘轳旋转等制陶体验。于一处鉴赏全部窑户的陶器工艺品, 省去多处跑腿之烦, 活动颇具吸引力。

唐の李白の詩句には「楽しむには春の季節を逃さないことが大切だ」という一句があります。皆さん、秋晴れに背かず、足を運んで、秋の素晴らしさを楽しんでいきましょう。

李白有“行乐须及春”之句。朋友们，让我们效仿诗人，不负秋意，走出家门，及时享受秋天的快乐与美好吧。

部门：鳴門市観光振興課

地址：鳴門市撫養町南浜字東浜 170

(〒772-8501)

TEL：088-684-1746/FAX：088-684-1339

E-mail：kokusai@city.naruto.i-tokushima.jp

编辑： 翟 羽佳